70 — 4

FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME DU CA

Province: Ontario — District No. 70 — S. District No. 2 — Enumeration District / District du recenseur No. 4 — in / dans Sturgeon Falls (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Page: 4

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par ____ Enumerator. / Recenseur. June 6th

7201

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.							INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR A DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.						INFIRM / INFIRM
Dwelling House. / Maison habitée.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or ordinal number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu de domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou autre indication pour le canton ou la paroisse. Nom et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autre détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed or divorced. / Célibataire, marié, veuf ou divorcé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Âge en dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada, specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est en Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada. / Pour les immigrés, année de l'immigration au Canada.	Year of naturalization, if by birth or naturalization. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire ou dernier principal ou métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account. / Travaillant à son compte.	State whether person is employed in "factory, shop, office, store, mine, logging camp, railway, farm, telephone, telegraph, etc." / Mentionner si la personne est employée dans une "manufacture, magasin, bureau, boutique, mine, chantier, chemin de fer, ferme, téléphone, télégraphe, etc."	Was he employed in 1910 as a wage-earner? / Nombre de semaines durant lesquelles il a travaillé en 1910.	Was he employed in 1910 in more than one occupation or trade, if any. / Nombre de semaines durant lesquelles il a travaillé comme principal ou métier.	Hours of working time per week in principal occupation. / Heures de travail par semaine dans l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from principal occupation or trade. / Gains totals en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. / Gains totals en 1910 provenant d'emplois supplémentaires, principal ou métier.	Has he contributed by his own labour to any other wage-earner? / Travail fait par la personne à l'aide de laquelle elle contribue.	Type of life. / Type vie.	Against accident or sickness. / Contre accidents ou maladie.	Cost of insurance for 1910. / Coût de l'assurance durant l'année 1910.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Can speak English. / Peut parler anglais.	Other than English or French. / Autre que l'anglais ou le français.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
		Chevrier Emma	Chief	F	wife	m	Dec	1881	29				French	Canadian	Catholic																						
		Chevrier William Leo	Chief	M	Son	S	March	1911	2	O			French	Canadian	Catholic																						
		Chevrier Angeline	Chief	F	Dau	S	May	1909	1	O			French	Canadian	Catholic																						
40	40	Mc Dougall Donald	Chief	M	Head	M	Aug	1834	76	O			French	Canadian	Catholic	Farmer																					
		Mc Dougall Annie	Chief's wife	F	Mother	M	March	1858	52	U.S.A.	1892		Scotch	Canadian	Catholic																						
		Mc Dougall Alex	Chief	M	Father	M	Feb	1824	86	O			Scotch	Canadian	Catholic																						
		Mc Dougall Peter	Chief	M	Father	M	May	1829	81	O			Scotch	Canadian	Catholic																						
		Mc Dougall Annie	Other	M	Wife	M	Nov	1833	77	U.S.A.	1894		Scotch	Canadian	Catholic																						
		Mc Dougall Louis	Chief	M	Son	S	Dec	1900	10	O			French	Canadian	Catholic																						
41	41	Latraille Annie	Chief's wife	F	Head	M	Jan	1876	34	O			French	Canadian	Catholic	Farmer																					
		Latraille Rose	Chief	F	wife	M	May	1882	28	O			French	Canadian	Catholic																						
		Latraille Wilfrid	Chief	M	Son	S	Sept	1901	9	O			French	Canadian	Catholic																						
		Latraille Linda	Chief	F	Daughter	S	Sept	1903	7	O			French	Canadian	Catholic																						
		Latraille Alfred	Chief	M	Son	S	Sept	1905	5	O			French	Canadian	Catholic																						
		Latraille Napoleon	Chief	M	Son	S	June	1907	3	O			French	Canadian	Catholic																						
		Latraille Edward	Chief	M	Son	S	Dec	1901	9	O			French	Canadian	Catholic																						
		Latraille Loretta	Chief	F	Daughter	S	Oct	1904	6	O			French	Canadian	Catholic																						
		Latraille Edmund	Chief	M	Son	S	Sept	1908	2	O			French	Canadian	Catholic																						
		Latraille Joseph	Chief	M	Son	S	Oct	1910	0	O			French	Canadian	Catholic																						
42	42	Fremont Mitchell	Chief	M	Head	M	Apr	1870	40	O			French	Canadian	Catholic	Farmer	0-6-00			yes																	
		Fremont Blanche	Chief	F	Wife	M	Feb	1872	38	Ont.	1880		French	Canadian	Catholic																						
		Fremont Lawrence	Chief	M	Son	S	Oct	1898	11	O			French	Canadian	Catholic																						
		Fremont Mable	Chief	F	Daughter	S	Apr	1900	10	O			French	Canadian	Catholic																						
		Wilson Alice	Chief	M	Step Son	S	Nov	1888	11	O			French	Canadian	Catholic																						
		Wilson Charles	Chief	M	Step Son	S	Jan	1901	9	O			French	Canadian	Catholic																						
		Wilson Joseph	Chief	M	Step Son	S	Jan	1896	6	O			French	Canadian	Catholic																						
		Wilson Edward	Chief	M	Father in law		Jan	1826	84	O			French	Canadian	Catholic																						
		Wilson Sarah	Chief	M	Mother in law		Jan	1826	84	O			French	Canadian	Catholic																						
		Wilson Joseph	Chief	M			Jan	1824	86	O			French	Canadian	Catholic																						
43	43	Lapland Alexander	Chief	M	Head	M	Feb	1870	40	Nicolet Co.	1880		French	Canadian	Catholic	Farmer	11-6-00																					
		Lapland Emma	Wife	F	Wife	M	June	1875	35	O			French	Canadian	Catholic	Farmer	0-0-00			yes																	
		Lapland Raymond	Chief	M	Son	S	July	1904	6	O			French	Canadian	Catholic																						
		Lapland Napoleon	Chief	M	Son	S	Aug	1905	5	O			French	Canadian	Catholic																						
		Lapland Alfred	Chief	M	Son	S	Jan	1907	3	O			French	Canadian	Catholic																						
		Lapland Edward	Chief	M	Son	S	Dec	1908	2	O			French	Canadian	Catholic																						
		Lapland Ernest	Chief	M	Son	S	June	1910	0	O			French	Canadian	Catholic																						
44	44	Lapland Alexander	Chief's wife	M	Head	M	Jan	1870	40	O			French	Canadian	Catholic	Farmer	0-0-00			yes																	
		Lapland Adeline	Chief	F	Wife	M	July	1872	38	O			French	Canadian	Catholic																						
		Lapland Emma	Chief	F	Daughter	S	June	1898	12	O			French	Canadian	Catholic																						
		Lapland Elmer	Chief	M	Son	S	Aug	1901	9	O			French	Canadian	Catholic																						
		Lapland Alfred	Chief	M	Son	S	Oct	1903	7	O			French	Canadian	Catholic																						
45	45	Lapland Josephine	Chief	F	Daughter	S	Sept	1905	5	O			French	Canadian	Catholic																						
		Grant Jessie	Chief's wife	M	Head	M	April	1876	34	O			Scotch	Canadian	Catholic	Farmer	0-0-00			yes																	
		Grant Margret	Chief	F	Wife	M	May	1880	30	O			Scotch	Canadian	Catholic																						
		Grant Mary	Chief	F	Daughter	S	Sept	1903	7	O			Scotch	Canadian	Catholic																						
		Grant Ellen	Chief	F	Daughter	S	Sept	1907	3	O			Scotch	Canadian	Catholic	School teacher	3-2-5.1			yes																	
		Grant Albert	Chief	M	Son	S	Nov	1909	1	O			Scotch	Canadian	Catholic																						
46	46	Grant Joseph	Chief's wife	M	Head	S	May	1878	32	O			Scotch	Canadian	Catholic	Farmer	0-0-00			yes																	
		Grant John	Chief	M	Brother	S	Jan	1883	27	O			Scotch	Canadian	Catholic	Carpenter	1-6-00	1			Lumber	40		48	340		50									
		Grant Jessie	Chief	F	Sister	S	Jan	1881	29	O			Scotch	Canadian	Catholic		N.S																			
		Dalhart Mary	Chief	F	adopt	S	May	1894	16	O			Scotch	Canadian	Catholic	Domestic	2-4-06	1			Hotel	36		60	432											

Red. 7x7.